

Rep. 1973 | 2019

Prot. 163374 del 23.07.2019

Trasmissione del verbale 2

Al Dirigente APOS

Piazza Verdi, 3

40126 Bologna

OGGETTO: "Trasmissione dei verbali - PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/I1 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: O18C1I2019/879

La sottoscritta Prof. Delia Chiaro in qualità di componente della Commissione giudicatrice nominata per la procedura in oggetto, trasmette in allegato alla presente:

N° 1 Verbali con relativi allegati

Distinti saluti

Reading (Regno Unito), 22.07.2019

Prof. Delia Chiaro



**ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITA' DI BOLOGNA**

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/I1 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: O18C1I2019/879

VERBALE N. 2

Alle ore 11.00 del giorno 22 luglio 2019 si riunisce avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ai sensi dell'art.8 comma 11 del Regolamento di Ateneo emanato con D.R. 977/2013 la commissione giudicatrice composta dai seguenti professori:

- Prof.ssa Delia Chiaro, Università di Bologna
- Prof.ssa Giuliana Elena Garzone, Università IULM
- Prof. Hugo Bowles, Università di Foggia

La Commissione si riunisce collegialmente mediante videoconferenza

In particolare, risulta che:

la prof.ssa Delia Chiaro è collegata in videoconferenza da Reading (Regno Unito)

la prof.ssa Giuliana Garzone è collegata in videoconferenza da Milano

il prof. Hugo Bowles è collegato in videoconferenza da Foggia.

La Commissione, verificato il regolare funzionamento dell'impianto di videoconferenza, e accertato che tutti i componenti risultano regolarmente presenti alla seduta telematica, dichiara aperti i lavori. La Commissione verifica che i criteri siano stati pubblicati sul sito web di Ateneo nella pagina dedicata alle procedure.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati fornito dall'Amministrazione e della documentazione resa disponibile con modalità telematiche relativa ai candidati ai fini della valutazione. Ognuno dei commissari dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con i candidati e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione avvia la fase di valutazione.

I candidati da valutare sono:

1. ALAN PARTINGTON

I Commissari si impegnano a trattare le pubblicazioni dei candidati esclusivamente nell'ambito della presente procedura valutativa.

La Commissione avvia la valutazione dei candidati compilando le schede di valutazione allegate al presente verbale.

Al termine della Valutazione i candidati hanno ottenuto i seguenti punteggi

CANDIDATO ALAN PARTINGTON

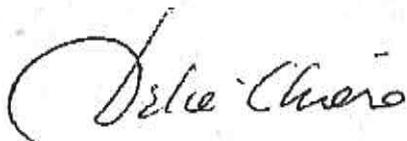
Dalla scheda di valutazione allegata risulta che la Commissione ha attribuito al candidato PUNTI 71

I candidati che hanno riportato un punteggio pari o superiore a 60 punti e pertanto sono da convocare per lo svolgimento della prova didattica sono

1 ALAN PARTINGTON

Il Presente verbale viene redatto a cura del Prof. Bowles previa lettura del medesimo agli altri commissari in videoconferenza, i quali dichiarano che il medesimo corrisponde a quanto deliberato dall'organo

Luogo, Reading (Regno Unito), 22 luglio 2019



Firmato

Prof.ssa Delia Chiaro

Presente in videoconferenza la Prof. ssa Giuliana Garzone collegata da Milano

Presente in videoconferenza il Prof. Hugo Bowles collegato da Foggia

SCHEDA DI VALUTAZIONE – Allegato al Verbale 2

CANDIDATO ALAN PARTINGTON

Attività di ricerca – (Punti attribuibili max. 20)

Tabella A - Attività

ATTIVITA'	PUNTEGGIO PARZIALE	PUNTI TOTALI
<p>organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste:</p> <p>IL CANDIDATO PRESENTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il coordinamento della sezione Bolognese di SiBol "International Research Group into Corpus-assisted Discourse Studies" (CaDS) dal 2007 al presente. • Il coordinamento locale locale (Università di Camerino) del progetto PRIN 2019 "Reporting politics: a computerized analysis of a corpus of written and spoken political reporting in English". <p>IL CANDIDATO E MEMBRO DI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gruppo di ricerca "Corpus Approaches to the Social Sciences" presso la Lancaster University (UK). • Membro dell'Unità di ricerca dell'ateneo di Bologna per il progetto PRIN. 2004. "Corpora and Discourse: A quantitative and qualitative linguistic analysis of political and media discourse on the conflict in Iraq in 2003" (CorDis) • Partecipazione come rappresentante della Facoltà di Scienze Politiche dell' Alma mater per il progetto EU VI Framework Programme (FP). 2005-2009. 'Intune: Integrated and United? A quest for Citizenship in an ever closer Europe' <p>direzione o partecipazione a comitati editoriali di riviste: Il candidato presenta i seguenti incarichi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2017-2019 Editor-in chief del <i>international Journal of Corpora and Discourse Studies</i>(JCaDS), Cardiff University Press / Ubiquity Press. 	<p>PUNTI 3</p> <p>PUNTI 3</p> <p>PUNTI 2</p> <p>PUNTI 2</p> <p>PUNTI 2</p> <p>PUNTI 1</p>	<p>PUNTI 7</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Membro del comitato editoriale della serie <i>Corpus Linguistics</i> Bloomsbury(London / New York), 	PUNTI 1	
<p>Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca.</p>		PUNTI 0
<p>Partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale, in particolare invitato come "keynote speaker"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maggio 2019 "That Other Kind of Cohesion". A CaDS Outline of Evaluative Cohesion..XI International Conference on Corpus Linguistics (CILC2019), Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, • Aprile 2019. The unsayable, the unspeakable and therefore the unsearchable? Using corpus data to look for and look at 'taboos' in modern political and media discourses. Le Lettere Scarlatte: Tabù della Lingua e della Letterature nell'Età Contemporanea. Università di Padova, April 2019 (con A. Duguid). • Aprile 2018. Delegitimation via argument strategies in modern political discourses. Center for American Studies, University of Heidelberg, • Settembre 2016. Corpus-assisted Discourse Studies (CADS). CADAAD Conference 2016. University of Catania • Luglio 2016 Corpus-assisted Discourse Studies: Virtues, challenges –but not a new paradigm. Summer School, Lancaster University (UK), • Maggio 2016. Britain's EU debate: 2000 –2016: A Corpus-assisted View. Charles University, Prague. • Luglio 2015. Varieties of non-obvious meaning in CL and corpus-assisted discourse studies (CADS). Corpus Linguistics 2015. Lancaster University (UK). • Settembre 2012. CADS. More the sum of ... ? CADS Conf 2012, Bologna University, • Giugno 2008. Semantic Prosody: Has it set in or should it budge?(SSLMIT, Forlì (Unibo con J. Morley) 	<p>PUNTI 1</p>	PUNTI 5
<p>È valutata la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.</p>	PUNTI 5	PUNTI 5

<p>Il Candidato presenta complessive n°18 pubblicazioni valutabili. La produzione scientifica del candidato è iniziata a partire dall'anno 1993, e comprende 62 lavori, di cui 8 monografie (1 in collaborazione), 3 curatele (2 in collaborazione), 26 articoli su rivista (3 in collaborazione), per lo più di classe A, e 25 contributi in volume (7 in collaborazione). L'intensità e la continuità sono ottimi.</p>		
Totale punti sulla categoria		PUNTI 17

Tabella B – Criteri di valutazione delle pubblicazioni **max punti 35**

Pubblcazioni presentate per la valutazione analitica	Congruenza di ciascuna pubblicazione	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione	Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	punti
1 <i>Patterns and Meanings: Using Corpora for English Language Research and Teaching</i> , 1998, monografia	0,5	0,4	0,7	0,4	2
2 <i>The Linguistics of Political Argument: The Spin-doctor and the Wolf-pack at the White House</i> , 2004, monografia	0,5	0,4	0,7	0,4	2
3 <i>The Linguistics of Laughter. Laughter-talk at the White House</i> , monografia	0,5	0,4	0,7	0,4	2
4. <i>Patterns and Meanings in Discourse: Theory and Practice in Corpus-assisted Discourse Stu, dies</i> , 2013, con A. Duguid e C. Taylor	0,5	0,3	0,7	0,4	1,9
5. 'Utterly content in each other's company': Semantic prosody and semantic preference, 2004, articolo in rivista	0,5	0,4	0,7	0,4	2
6. Irony and reversal of evaluation, 2007, articolo in rivista	0,5	0,4	0,7	0,4	2

7. A linguistic account of wordplay: the lexical grammar of punning, 2009, articolo in rivista	0,5	0,4	0,7	0,4	2
8. Evaluating evaluation and some concluding reflections on CADS, 2009, contributo in volume	0,5	0,4	0,7	0,4	2
9. Evaluative prosody, 2015, contributo in volume	0,5	0,4	0,7	0,4	2
10. Phrasal irony, its form, function and exploitation, 2011, articolo in rivista	0,5	0,4	0,7	0,4	2
11. The changing discourses on antisemitism in the UK press from 1993 to 2009: A modern-diachronic corpus-assisted discourse study, 2012, articolo in rivista	0,5	0,4	0,7	0,4	2
12. Mind the gaps. The role of corpus linguistics in researching absences, 2014, articolo in rivista	0,5	0,4	0,7	0,4	2
13. Corpus-assisted comparative case studies of representations of the Arab world, 2015, contributo in volume	0,5	0,4	0,7	0,4	2
14. Corpus-assisted studies of humour and laughter-talk, 2017, contributo in volume	0,5	0,4	0,7	0,4	2
15. Varieties of non-obvious meaning in CL and CADS: from 'hindsight post-dictability' to sweet serendipity, 2017, articolo in rivista	0,5	0,4	0,7	0,4	2
16. Evaluative clash, evaluative cohesion and how we actually read evaluation in texts, 2017,	0,5	0,4	0,7	0,4	2

Attività didattica - (Punti attribuibili max 20)

ATTIVITA'	PUNTEGGIO PARZIALE	PUNTI TOTALI
<p>Sono valutati il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità <i>Max punti 1 per ogni corso in cui si è avuta la responsabilità</i> <i>Max punti 0,3 per ogni modulo</i></p> <p>Il candidato presenta n. 73 corsi in cui ha avuto la responsabilità <i>(punti attribuiti 0,5 punti per ogni corso)</i></p> <p><u>Università di Camerino (1999-2003)</u> 3 corsi annuali x 4 anni = 12 corsi</p> <p><u>Università di Bologna (2004-2019) – corsi triennali e specialistici</u> 2004 - 4 moduli (totale 20 cfu) 2005 - 4 corsi (totale 20 cfu) 2006 - 4 corsi (totale 20 cfu) 2007 - 4 corsi (totale 16 cfu) 2008 - 4 corsi (totale 20 cfu) 2009 - 4 corsi (totale 30 cfu) 2010 - 5 corsi (totale 40 cfu) 2011 - 4 corsi (totale 35 cfu) 2012 - 4 corsi (totale 34 cfu) 2013 - 4 corsi (totale 38 cfu) 2014 - 4 corsi (totale 42 cfu) 2015 - 4 corsi (totale 44 cfu) 2016 - 4 corsi (totale 44 cfu) 2017 - 4 corsi (totale 44 cfu) 2018 - 4 corsi (totale 44 cfu)</p>	<p>35 PUNTI</p>	<p>10 PUNTI</p>
<p>Sono valutate le attività di tutorato delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato di cui i candidati risultano essere i relatori, nonché i seminari, le esercitazioni e il tutoraggio degli studenti <i>Max punti 5. per l'insieme delle tesi di laurea seguite</i> <i>Max punti 5. per l'insieme delle tesi di dottorato</i> <i>Max punti 0,3 per ogni seminario/esercitazione</i></p> <p>Il candidato presenta:</p> <p>n.16 tesi di laurea magistrale (0,25 punti a tesi)</p>	<p>4 PUNTI</p>	<p>7 PUNTI</p>

4 tesi di dottorato (0,5 punti a tesi)	2 PUNTI	
4 seminari (0,25 per ogni seminario)	1 PUNTO	
TOTALE PUNTI SULLA CATEGORIA		PUNTI 17

Somma dei punteggi attribuiti dalla Commissione al candidato ALAN PARTINGTON Punti 71

Isela Chiara

(Reading, UK 22.07.2019)

REP. 4973/2019

Prot. 462374 DEL 23/7/19

Al Responsabile Ufficio Concorsi Docenti
Piazza Verdi, 3
40126 Bologna

OGGETTO: -

La sottoscritta Prof. Delia Chiaro in qualità di componente della Commissione giudicatrice nominata per la procedura in oggetto, chiede di convocare i candidati per il sorteggio dell'argomento della prova didattica e per lo svolgimento della prova didattica.

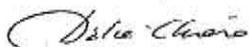
Sono convocati i candidati che all'esito della valutazione dell'attività di Ricerca, Didattica, Istituzionale nonché assistenziale se prevista, hanno riportato un punteggio pari o superiore a 60 punti.

I candidati che hanno riportato un punteggio pari o superiore a 60 punti e pertanto sono da convocare per lo svolgimento della prova didattica sono

1. Partington Alan.

Distinti saluti

22.07.2019 Reading (Gran Bretagna)



Prof. Delia Chiaro

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/11 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: O18C1I2019/879

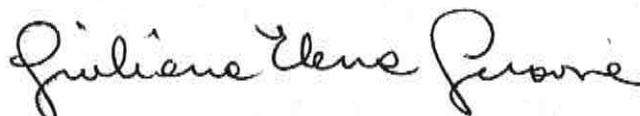
DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof. Giuliana Elena garzone, in qualità di componente della Commissione Giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto bandita con DR n 835 del 13/05/2019, dichiara con la presente di aver partecipato in via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice effettuata con modalità collegiale mediante videoconferenza in collegamento da Milano dalle ore 11.00 alle ore 13.00 del giorno 22 luglio 2019.

Dichiara di sottoscrivere il verbale redatto in data 22 luglio 2019 trasmesso all'Ufficio Concorsi Docenti per i provvedimenti di competenza a cura del Prof. Delia Chiaro.

In fede

Prof. Giuliana Elena Garzone



All. Copia documento di riconoscimento

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/11 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: 018C1|2019/879

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. **Hugo Bowles**, in qualità di componente della Commissione Giudicatrice della procedura valutativa a n. 1 posti bandita con DR n 835/2019 del 13.05.2019, dichiara con la presente di aver partecipato in via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice effettuata con modalità collegiale mediante videoconferenza in collegamento dal **Dipartimento di Giurisprudenza, Università di Foggia (aula 2, piano terra)** dalle ore 11.00 alle ore 13.00 del giorno 22 luglio 2019.

Dichiara di sottoscrivere il verbale redatto in data 22 luglio 2019 trasmesso all'Ufficio Concorsi Docenti per i provvedimenti di competenza a cura della Prof.ssa Delia Chiaro

In fede,

Prof. _____

Hugo Bowles

Allegare copia documento di riconoscimento

REP. 2234/2019

Prot. 213833 DEL 19/09/2019

Trasmissione verbali 3 - 4

Al Dirigente APOS

Piazza Verdi, 3

40126 Bologna

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/11 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: O18C1I2019/879

La sottoscritta Prof.ssa Delia Chiaro in qualità di componente della Commissione giudicatrice nominata per la procedura in oggetto, trasmette in allegato alla presente:

N° 2 Verbali con relativi allegati

Distinti saluti



Forlì 19.09.2019

Prof. Delia Chiaro

**ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITA' DI BOLOGNA**

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/I1 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: O18C1I2019/879

VERBALE N. 3

Alle ore **13.30** del giorno **18.09.2019** presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, si sono riuniti i seguenti Professori:

- Prof.ssa Delia Chiaro, Università di Bologna
- Prof.ssa Giuliana Elena Garzone, Università IULM
- Prof. Hugo Bowles, Università di Foggia

membri della Commissione nominata con D.R. n. 895/2019 del 10 maggio 2019

Alle ore 14.00, la Commissione verifica che i candidati presenti per il sorteggio dell'argomento della prova didattica sono n.1

ALAN PARTINGTON

Visto il numero dei candidati che hanno presentato domanda, sono da preparare N.3 buste contenenti tutte una terna di argomenti.

La Commissione, terminata la predisposizione degli argomenti (tre argomenti in ogni busta), chiama il candidato

ALAN PARTINGTON

La commissione effettua l'accertamento sulla persona del candidato, visionando il seguente documento d'identità in corso di validità (tipo e numero):

Patente di guida numero: _____



Il candidato estrae una busta sigillata, la passa al presidente il quale appone la sigla ed il numero d'ordine. Il candidato apre la busta e legge a voce alta la terna degli argomenti che risultano essere

1. Evaluation and the language of politics.
2. Illustrate cohesion and coherence in domain specific text of your choice.
3. Quantitative and qualitative methodologies in the analysis of media texts.

Tra gli argomenti, il candidato sceglie di svolgere la prova didattica sull'argomento

Illustrate cohesion and coherence in domain specific text of your choice

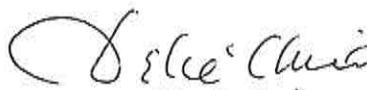
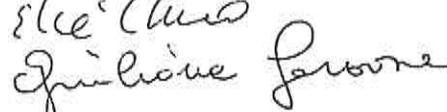
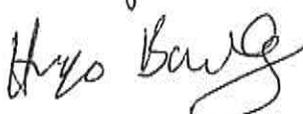
il candidato sceglie di sostenere la prova nella seguente lingua: INGLESE.

Il presidente accerta che sono le ore 14.15 e quindi convoca il candidato ALAN PARTINGTON nel medesimo luogo alle ore 14.15 del giorno 19-09-2019 per lo svolgimento della prova didattica

La Commissione viene sciolta alle ore 14.45.

La commissione allega al presente verbale tutte le buste compilate per l'estrazione.

Il Presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto dalla Commissione.

- Prof. Delia Chiaro 
- Prof. Giuliana Elena Garzone 
- Prof. Hugo Bowles 

**ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITA' DI BOLOGNA**

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/11 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: O18C1I2019/879

VERBALE N. 4

Alle ore 14.05 del giorno 19.09.2019 presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, si sono riuniti i seguenti Professori:

- Prof.ssa Delia Chiaro, Università di Bologna
- Prof.ssa Giuliana Elena Garzone, Università IULM
- Prof. Hugo Bowles, Università di Foggia

membri della Commissione nominata con D.R. n. 1181 del 05/07/2019

La Commissione verifica che i candidati presenti per l'espletamento della prova didattica sono n.1

Alan Partington

La Commissione chiama il candidato **Alan Partington**, e verifica che l'argomento da lui scelto nella seduta precedente è

Illustrate cohesion and coherence in a domain specific text of your choice

Il presidente accerta che sono le ore 14.15 e quindi dà inizio alla prova didattica del candidato Alan Partington che dovrà terminare entro le ore 15.00.

Il presidente accerta che sono le ore 15.00 e dichiara conclusa la prova didattica del candidato Alan Partington che viene fatto accomodare all'esterno dell'aula.

La Commissione valuta quindi la prova didattica del CANDIDATO **Alan Partington**



ATTIVITA'	PUNTI
Presentazione di una unità didattica su: <i>Illustrate cohesion and coherence in a domain specific text of your choice</i> scelto dal candidato tra tre argomenti dai lui sorteggiati 24 ore prima previa formale convocazione.	Max 15 punti sulla categoria
<i>Il Candidato dimostra una ampia capacità espositiva punti 5</i>	Totali Puntti 15
<i>Congruenza con l'argomento da trattare, punti 3</i>	
<i>L'argomento è stato trattato in modo esaustivo 7</i>	

Risulta che la Commissione ha attribuito al candidato per la prova didattica PUNTI 15. Il candidato ha quindi superato il punteggio minimo.

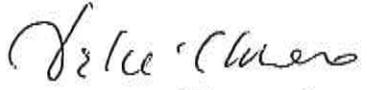
Pertanto, al CANDIDATO ALAN PARTINGTON risulta che la Commissione ha attribuito complessivamente un punteggio pari a 86 (71+15).

Al termine della valutazione la Commissione, all'unanimità, stila la seguente graduatoria:

1. ALAN PARTINGTON

La Commissione viene sciolta alle ore 16.00.

Il Presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto dalla Commissione.

- Prof. Delia Chiaro 
- Prof. Giuliana Elena Garzone 
- Prof. Hugo Bowles 